

Уважаемые родители!

Класс Вашей дочери /Вашего сына планирует пребывание в загородной школе .

В загородной школе занятия продолжаютсЯ дальше, только в другой форме. Например, вместо того чтобы только в классе слышать о зверях, растениях и болезнях деревьев, дети наблюдают за зверьми и растениями на природе. При этом знание немецкого языка у Ваших детей развивается быстрее чем школе, так как они не только на уроках, а весь день разговаривают с другими. Они учатся правильно общаться друг с другом. Таким образом, пребывание в нашей загородной школе в особой мере способствует взаимопониманию детей различных национальностей.

На этих основаниях совершенно необходимо, чтобы все дети нашего класса поехали в загородную школу.

В загородной школе девочки и мальчики спят в отдельных трактах или на разных этажах. Здесь же находятся туалетные и душевые помещения. Для присмотра за девочками и мальчиками с ними едут по меньшей мере одна учительница и один учитель, которые спят соответственно рядом с девочками или мальчиками.

В загородной школе запрещено пить алкоголь и курить. Учителя строго преследуют соблюдение этого запрета. Проследите пожалуйста за тем, чтобы Ваш ребёнок не взял с собой алкогольные напитки и сигареты в загородную школу.

Важное значение придаётся и тому, чтобы дети в загородной школе могли исполнять их религиозные обязанности. Так ,например, по воскресеньям и в религиозные праздники возможно посетить соответствующую церковную службу. Если Вашему ребёнку по религиозным причинам или по причине здоровья нельзя есть какие- либо блюда, то и это в загородной школе принимается во внимание. Пожалуйста, проинформируйте школу об этом заранее!

В случае трудности финансирования поездки Вашего ребёнка обратитесь, пожалуйста, к классному руководителю/ классной руководительнице. Там Вам непременно помогут. Наши учителя, между прочим, обязаны держать в тайне доверенную им информацию.

Мы надеемся, что Ваш ребёнок позднее будет охотно вспоминать о пребывании в в загородной школе со своим классом.

Der deutsche Text des nebenstehenden Briefes

Liebe Eltern!

Die Klasse, die Ihre Tochter / Ihr Sohn besucht, beabsichtigt, einen Schullandheimaufenthalt durchzuführen.

Ein Schullandheimaufenthalt setzt den Unterricht in der Klasse fort, allerdings in einer anderen Form. Ein Beispiel: Statt im Klassenraum über Tiere, Pflanzen oder die Schäden an den Bäumen zu hören, beobachten die Kinder Tiere und Pflanzen draußen in der Natur. Dazu üben die spätausgesiedelten Schüler in einem Schullandheim mehr als in der Schule ihre Kenntnisse in der deutschen Sprache, weil sie nicht nur ein paar Schulstunden, sondern den ganzen Tag mit anderen sprechen. Und sie lernen, aufeinander Rücksicht zu nehmen. Dadurch trägt unser Schullandheimaufenthalt in besonderem Maße zur Verständigung der Kinder verschiedener Nationalitäten bei.

Aus diesen Gründen ist es unbedingt notwendig, dass alle Kinder unserer Klasse an dem Schullandheimaufenthalt teilnehmen.

In einem Schullandheim schlafen die Mädchen und Jungen in getrennten Trakten oder in verschiedenen Stockwerken. In diesen Bereichen befinden sich auch die Wasch- und die Duschräume sowie die Toilettenanlagen. Zur Betreuung der Mädchen fahren mindestens eine weibliche Lehrkraft und für die Jungen eine männliche Lehrkraft mit, die auch in der Nähe der Mädchen bzw. der Jungen schlafen.

In einem Schullandheim darf kein Alkohol getrunken und nicht geraucht werden. Die Lehrkräfte sorgen dafür, dass dieses Verbot eingehalten wird. Sorgen Sie bitte dafür, dass Ihr Kind keine alkoholischen Getränke und keine Zigaretten ins Schullandheim mitnimmt.

Großer Wert wird darauf gelegt, dass die Kinder im Schullandheim ihre religiösen Pflichten erfüllen können. So besteht an Sonntagen und religiösen Feiertagen die Möglichkeit, einen entsprechenden Gottesdienst zu besuchen. Sollte Ihr Kind aus religiösen oder gesundheitlichen Gründen bestimmte Speisen nicht essen, wird darauf im Schullandheim Rücksicht genommen. Bitte, informieren Sie die Schule darüber rechtzeitig.

Sollten Sie Schwierigkeiten haben, den Aufenthalt Ihres Kindes zu finanzieren, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an die Klassenlehrerin / den Klassenlehrer. Hier wird Ihnen sicher geholfen. Unsere Lehrkräfte sind übrigens zur Verschwiegenheit gegenüber jedermann verpflichtet.

Wir hoffen, dass sich Ihr Kind später gern an den Schullandheimaufenthalt mit seiner Klasse erinnern wird.